

*Antrag der Kommission*

Die Kommission beantragt, die Frist für die Ausarbeitung von Bericht und Antrag gemäss Artikel 21quater Absatz 5 GVG um zwei Jahre bis zur Sommersession 2000 zu verlängern.

*Proposition de la commission*

Conformément à l'article 21quater alinéa 5 LREC, la commission propose de proroger de deux ans le délai qui lui a été imparti, c'est-à-dire jusqu'à la session d'été de 2000, afin d'élaborer un rapport et une proposition.

*Angenommen – Adopté*

96.453

**Parlamentarische Initiative  
(Kommission-NR 95.067)  
Einblick der Kontrollkommissionen  
in die Führungs- und Kontrolldaten  
der Departemente sowie in Akten  
noch nicht abgeschlossener Verfahren  
Initiative parlementaire  
(Commission-CN 95.067)  
Accès des commissions de contrôle  
aux données de gestion et de contrôle  
des départements  
ainsi qu'aux dossiers de procédures  
qui ne sont pas encore closes**

*Frist – Délai*

Siehe Jahrgang 1996, Seite 2247 – Voir année 1996, page 2247  
Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

**Tschäppät** Alexander (S, BE) unterbreitet im Namen der Geschäftsprüfungskommission (GPK) den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Ständerat und Nationalrat haben am 5. bzw. am 10. Dezember 1996 beschlossen, der parlamentarischen Initiative der PUK PKB Folge zu geben. Die PUK PKB verlangt, dass – im Gegensatz zur heutigen Rechtslage und Praxis – die Geschäftsprüfungskommissionen die Führungs- und Kontrolldaten der Departemente einsehen können und die Akten noch nicht abgeschlossener Verfahren erhalten.
2. Die Geschäftsprüfungskommissionen sind grundsätzlich mit den vorgeschlagenen Änderungen einverstanden. Sie haben bereits am Seminar vom 14./15. Januar 1998 Vorstellungen für die Ausarbeitung der Vorlage an die Räte besprochen und in den Grundzügen verabschiedet.

*Erwägungen der Kommission*

Angesichts der von den Staatspolitischen Kommissionen in Angriff genommene Totalrevision des Geschäftsverkehrsgesetzes und nach Rücksprache mit dieser Kommissionen beantragen die Geschäftsprüfungskommissionen jedoch, die Frist zur Behandlung der parlamentarischen Initiative zu verlängern und damit zu ermöglichen, dass die Anliegen der PUK PKB im Rahmen dieser Revisionsarbeiten geprüft werden.

Die Geschäftsprüfungskommissionen werden ihre Beschlüsse zur parlamentarischen Initiative in die Arbeiten für die Totalrevision des GVG einfließen lassen.

**Tschäppät** Alexander (S, BE) présente au nom de la Commission de gestion (CdG) le rapport écrit suivant:

1. Le Conseil des Etats et le Conseil national ont décidé les 5 et 10 décembre 1996 respectivement de donner suite à

l'initiative parlementaire déposée par la CEP CFP, visant à modifier la loi sur les rapports entre les Conseils (LREC) en vue de donner accès aux commissions de contrôle, d'une part, aux données de gestion et de contrôle des départements et, d'autre part, aux dossiers de procédures qui ne sont pas encore closes.

2. Approuvant la modification proposée, les Commissions de gestion ont profité du séminaire qui les a réunies les 14 et 15 janvier 1998 pour discuter du texte à soumettre aux Chambres et se mettre d'accord sur un projet.

*Considérations de la commission*

Eu égard toutefois à la révision totale de la LREC actuellement engagée par les Commissions des institutions politiques, et après consultation de ces dernières, les Commissions de gestion proposent de proroger le délai qui leur a été imparti pour traiter l'initiative déposée par la CEP CFP, de façon à permettre son examen dans le cadre des travaux de révision.

Si la présente proposition est acceptée, les Commissions de gestion feront en sorte que les décisions qu'elles seront amenées à prendre relativement à l'initiative concernée soient prises en compte dans les travaux de révision de la LREC.

*Antrag der Kommission*

Die Kommission beantragt, die Frist zur Ausarbeitung einer Vorlage gemäss Artikel 21quater Absatz 5 GVG bis zur Frühjahrssession 2001 zu verlängern.

*Proposition de la commission*

Conformément à l'article 21quater alinéa 5 LREC, la commission propose de proroger jusqu'à la session de printemps 2001 le délai qui leur a été imparti pour élaborer un projet.

**Präsidentin:** Sie haben der parlamentarischen Initiative Nr. 3 der PUK PKB am 10. Dezember 1996 Folge gegeben (AB 1996 N 2270).

*Angenommen – Adopté*

98.408

**Parlamentarische Initiative  
(Meier Hans)  
Alle Nutztiere ins Freiland  
Initiative parlementaire  
(Meier Hans)  
Animaux de rente.  
Elevage en liberté**

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

*Wortlaut der Initiative vom 17. März 1998*

Die Bundesverfassung wird wie folgt ergänzt:

Art. 31octies Abs. 4 (geltend Abs. 4 wird zu Abs. 5):

«Für die Tierproduktion gilt:

- a. Der Bund fördert nach Ablauf von zehn Jahren seit Inkrafttreten dieser Bestimmung ausschliesslich die artgerechte Tierhaltung. Diese setzt voraus, dass sich alle Tiere eines Betriebes jeden Tag in Gruppen im Freien und im Sommer auf der Weide bewegen können, im Stall in Gruppen auf Einstreu und mit Tageslicht leben und artgerecht gefüttert werden. Die Tiere dürfen nicht gentechnisch verändert, geklont, hormonell manipuliert oder schmerzhaften Eingriffen unterzogen worden sein oder Defektzuchten entstammen. Ihre Schlachtung muss ortsnah und schonend erfolgen.
- b. Er fördert die Umstellung auf die artgerechte Tierhaltung innert zehn Jahren durch die schrittweise Umlagerung der Finanzhilfen. Er gewährt hierfür insbesondere Investitionskre-

**Parlamentarische Initiative (Kommission-NR 95.067) Einblick der Kontrollkommissionen  
in die Führungs- und Kontrolldaten der Departemente sowie in Akten noch nicht  
abgeschlossener Verfahren**

**Initiative parlementaire (Commission-CN 95.067) Accès des commissions de contrôle aux  
données de gestion et de contrôle des départements ainsi qu'aux dossiers de procédures qui  
ne sont pas encore closes**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1999
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	14
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	96.453
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1999 - 08:00
Date	
Data	
Seite	439-439
Page	
Pagina	
Ref. No	20 045 537

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.